



Nom/Name (parent) : .....

Renouvellement/Renewal     Nouveau membre/New member

Langue de correspondance/Correspondance language     Français/French     Anglais/English

Adresse/Address : ..... App.: .....

Ville/City : ..... Province : .....

Code postal/Postal code : ..... Tel. Res.: ..... Tel. Bur./Office : .....

Tel. chalet : ..... Tel. Cell.: .....

J'autorise le Mont Habitant à me faire parvenir du courriel hebdomadaire/  
I authorise Mont Habitant to send me their weekly newsletter     Oui/Yes     Non/No

Courriel/E-mail : .....

NOM / NAME	PRÉNOM / SURNAME	LANGUE/ LANGUAGE			ÂGE/ AGE	DATE DE NAISSANCE/ BIRTH DATE	SAM. SAT.	DIM. SUN.	# CODE/ CODE NO.			STEP RÉUSSI /PAST RESULT	MONTANT/ AMOUNT	# ABONN./ PASS #
		F	A	B										
Remarques / Remarks														

### Mode de paiement/Payment mode

Visa     Mastercard     American Express     Comptant/Cash     Debit     Chèque/Check    Sous-total/Sub-total : .....

# Carte/Credit card number : ..... T.P.S./G.S.T : .....

Date d'expiration/Expiry date : ..... Sous-total/Sub-total : .....

Nom du détenteur /Name of card holder : ..... T.V.Q./P.S.T : .....

Signature : ..... **Total** : .....

**J'ai lu et compris les renseignements généraux à l'endos.** J'autorise l'École sur Neige Mont-Habitant à donner des cours de ski, planche à neige ou autre sport de glisse à la personne inscrite ci-haut. Je reconnais que la pratique de ces activités comporte des risques et j'accepte en mon nom et au nom de la personne mineure inscrite les risques inhérents à leur pratique. / **I read and understood the general informations mentioned on the back.** I hereby authorize the Mont-Habitant Snow School to give ski, snowboard or other snow sliding sport lessons to the person registered on this form. I understand and recognize that the practice of these activities involves inherent risks and I accept those risks on my behalf and in the name of the minor person that I register.

Signature : .....

## Renseignements généraux

1. Aucun remboursement ou crédit n'est accordé après le premier cours et/ou pour une absence à un cours.
2. Des frais d'administration de 25\$ seront perçus pour tout changement de cours ou annulation de programme.
3. Le coût de remplacement d'une carte d'abonnement perdue est de 25\$. Cette carte est non-transférable et non-remboursable.
4. Programme d'évaluation de ski alpin (STEP) et de surf (RIP) - carnaval et diplôme pour programme du week-end.
5. Pour toutes catégories, l'âge de référence est celui au 15 décembre 2009.
6. Météo - Le parent est responsable de communiquer avec l'École sur neige pour vérifier si un cours est annulé en raison du mauvais temps ou consulter [www.monthabitant.com](http://www.monthabitant.com) ou syntoniser CKAC 730 ou 92.9 FM. Dans ce cas, le cours annulé sera reporté à la fin de la saison et aucun crédit ou remboursement ne sera accordé.
7. Tout programme peut être annulé en raison d'insuffisance d'élèves. Dans ce cas, le montant de l'inscription sera remboursé en totalité.
8. Nous nous réservons le droit de prendre votre photo pour la publicité.
9. Aucune demande de remboursement de programmes sera acceptée.
10. Le participant reconnaît et accepte les risques inhérents aux sports de glisse et il assume l'entière responsabilité pour tout dommage matériel ou corporel résultant risques ou dangers.
11. Casques recommandés pour toutes les classes. Une courroie de retenue obligatoire pour les planchistes. Pour une expérience enrichissante et sécuritaire, vous devez respecter en tout temps le code de conduite en montagne et faire preuve de courtoisie envers les autres. Vous devez respecter toute autre règle et signalisation affichés ou autrement indiqués par la station. Soyez vigilants et respectez le code. C'est votre responsabilité !
12. Le signataire du présent contrat convient : (1) d'élire domicile au Québec, qui sera le forum de toute réclamation et (2) que les lois du Québec s'y appliqueront.

## General Informations

1. *No reimbursement or credits after the first week lesson and/or for absences.*
2. *A \$25 charge for administration fee for any change in lesson or cancellation of program.*
3. *The cost of replacement of a lost Snow School pass is \$25. This pass is not transferable nor refundable.*
4. *Skier Technical Evaluation Program (STEP) and Rider Evaluation Program (RIP) - carnival & diploma for weekend programs.*
5. *The date for age reference of all categories is December 15<sup>th</sup>, 2009.*
6. *Weather - Parents are responsible for contacting the Snow School to check if a lesson is cancelled on account of the weather (please consult [www.monthabitant.com](http://www.monthabitant.com) or tune in to CKAC 730 AM or 92.9 FM if such is the case, the cancelled lesson will be postponed to the end of the season and no credit or reimbursement will be made.*
7. *Please note that there is a minimum participant and age requirement. Programs may be cancelled due to insufficient participants, at which time enrolment cost will be fully refundable.*
8. *We reserve the right to take your picture for publicity use.*
9. *No refund for injuries or other cases will be accepted.*
10. *The participant recognizes the inherent risks of snow sliding sports.*
11. *Helmets are recommended for all classes. A leash is obligatory for snowboarders. For a fulfilling and safe experience you must respect the Mountain Code of Conduct and be courteous with other participants. You must respect the resort's regulations and signage posted in regard to the activities happening within the boundaries of the ski area. Be aware of and adhere to the Code. It's your responsibility!*
12. *The signatory of the present contract agrees: (1) to elect domicile in Quebec, which will be the appropriate forum for any and all claims and (2) that the laws of Quebec will apply.*

---

USAGE INTERNE / INTERNAL USE ONLY

---

Remarques/Remarks : .....

Inscription faite par/Inscription taken by : .....

Abonnement fait par/Pass prepared by : .....